**COMÉDIA DE BOB WILSON ESTRELADA POR MIKHAIL BARYSHNIKOV E WILLEM DAFOE**

**ESTREIA COM SESSÕES EXTRAS NA CIDADE DAS ARTES**

**Espetáculo terá seis apresentações na Grande Sala**

Criado pelo diretor e dramaturgo americano **Robert Wilson** em colaboração com seus intérpretes **Mikhail Baryshnikov** e **Willem Dafoe**, o espetáculo ***The Old* Woman** (***A Velha***) chega à **Cidade das Artes** para uma curta temporada, nos dias **8**, **9** (duas sessões), **10, 12 e 13 de agosto**, na **Grande Sala**. Uma adaptação da obra homônima do autor russo vanguardista **Daniil Kharms** (1905-1942), a comédia surrealista – com traços que remetem a **Beckett** e **Ionesco** - traz seus protagonistas como os dois lados da mente de um jovem escritor assombrado pela imagem de uma velha mulher. O cenário e iluminação marcantes de **Robert Wilson**, com móveis que ﬂutuam no palco e monolitos de luz branca, fazem um rigoroso contraponto às extravagantes e sombrias ﬁguras *clownescas* construídas pelos atores, que também cantam e dançam em cena.

Após estrear na Inglaterra, em 2013, o espetáculo excursionou pela Europa e Estados Unidos antes de chegar ao Brasil, tendo passado pelas principais salas de teatro do mundo, como o **Théâtre de La Ville**, em Paris, e a **Brooklyn Academy of Music** (**BAM**), em Nova York. A montagem desembarca em São Paulo (**Sesc Pinheiros** – **Teatro Paulo Autran**, de 24 a 27/7 e de 30/7 a 3/8) antes das apresentações no Rio de Janeiro, de onde segue para Buenos Aires, na Argentina.

O projeto surgiu da vontade que **Robert Wilson** e **Mikhail Baryshnikov** tinham de trabalhar juntos. Após muita pesquisa, chegaram ao texto de **Kharms**, que viveu a tirania do governo stalinista e foi morto pelos soldados soviéticos com apenas 36 anos. ***The Old Woman***foi o único texto completo deixado pelo autor - uma novela sombria, *absurdista* e sutilmente política, escrita em 1939. No espetáculo, **Baryshnikov**e **Dafoe**aparecem de terno, vestidos exatamente da mesma forma, com maquiagens exuberantes e movimentos tão detalhadamente coreografados e sincronizados que o jornal The New York Times comparou a química de ambos com a de duplas como Stan Laurel / Oliver Hardy e Fred Astaire / Ginger Rogers. Os rostos são pintados de branco, com traços negros, como palhaços, e a única diferença na caracterizacão dos dois é a direção do penteado, um para a direita e outro para a esquerda. Eles gesticulam e fazem caretas ao lado da iluminação marcada e múltiplos adereços, se tornando eles próprios elementos da cenografia criada pelo diretor.

***The Old Woman*, por Robert Wilson**

“Por muitos anos, ***Misha*** e eu discutimos sobre criar um trabalho juntos. Uma de nossas ideias era usar um texto russo. Alguns anos atrás, **Wolfgang Wiens** sugeriu ***The Old Woman***. Nenhum de nós dois conhecia a obra de **Daniil Kharms**, mas assim que a lemos, gostamos da ideia. Achei que **Darryl Pinckney** seria a pessoa perfeita para fazer a adaptação. **Darryl** é meu amigo e colaborador há muitos anos e conhece muito bem o meu trabalho. Ele concordou em fazê-lo e em pouco mais de três meses já tinha uma primeira tradução e adaptação dramática. A **Change Performing Arts** e a **Baryshnikov Productions** concordaram em produzir o trabalho e o **MIF** (**Festival Internacional de Manchester**) o comissionou e produziu, em parceria com o Festival de Spoleto na Itália, o **Théâtre de la Ville**/**Festival d'Automne** em Paris e o **DeSingel** na Antuérpia.

No verão de 2012, fizemos um workshop em **Watermilll Center** durante alguns dias para encontrar uma direção para a produção e ajudar a mim e a **Misha** a entender os nossos modos de trabalhar. Então, na primavera de 2013, comecei os ensaios em **Spoleto** com quase nenhuma ideia do que fazer: eu não tinha decidido quem falaria qual texto, ou mesmo como seria o cenário.

Comecei a dar forma à peça em termos de luz, cenário e movimento, e passei a inserir o texto devagar. Trabalhei com todos os elementos ao mesmo tempo. Geralmente começo com a luz e depois o movimento, adicionando elementos de texto e áudio posteriormente. Eu esboçava uma cena, então passava à cena seguinte e via o que diferia do que se passara antes. Finalmente, tendo um esboço para todo o trabalho, volto ao início e começo a fazer alterações e adicionar mais detalhes. Por fim, trabalho com maquiagem e figurinos, e defino a construção do tempo-espaço. Geralmente movo as coisas de um lugar a outro até que as partes pareçam dar apoio ou complementar umas às outras. Como não há uma narrativa linear, pode haver uma certa liberdade para construir e desconstruir.

Eu escolhi os dois atores, **Misha** e **Willem**, pois acho que eles se complementam com suas diferentes *personas.* Penso nos dois como um só: o escritor. E durante o decorrer da peça, eles se transformam: A se torna B e B se torna A, porque A e B formam um todo, não duas unidades”.

***The Old Woman,* por** **Mikhail Baryshnikov**

Trabalhar com **Bob Wilson** não é uma tarefa fácil. O processo de ensaio é intenso e exigente e requer uma versatilidade que eu nunca tive de usar antes. Num minuto você é um ator de cinema mudo; no outro, de vaudeville; no próximo, de teatro Nô. Isso se soma à precisão da encenação e do desenho de luz. Num certo sentido é restritivo, mas, no fim das contas, ele dá aos intérpretes liberdade para encontrar os extremos que está buscando. É claro, **Willem** **Dafoe**, um ator multifacetado e incrivelmente arrebatador, me ajudou a decodificar a abordagem quase pictórica do processo criativo de **Bob**. Ele já havia trabalhado com **Bob** e me ensinou muito sobre um certo tipo de paciência. Eu acho que ***The Old Woman***de **Daniil Kharms** é uma peça brilhante da literatura do Absurdo. Nas mãos de **Bob Wilson** e sua talentosa equipe de criação, junto com um companheiro de cena extraordinário (eu sou o novato nessa combinação), tudo que precisamos é do público e aí vemos o que acontece.

***The Old Woman*, por Willem Dafoe**

Ouvi **Bob Wilson** dizer recentemente que uma coisa que ele aprendeu através dos anos é “entrar na sala de ensaio sem ideias, como um caderno em branco”. Em vez de tentar fazer o que está em sua cabeça, ele prefere ver o que há no ambiente, ouvir o texto, escutar a música, jogar com a luz do espaço e com os elementos cênicos, e criar uma estrutura para os atores. Por mais refinado que seja o seu teatro, não há nada pedante em sua abordagem. Quando **Bob** propôs ***The Old Woman***, eu sabia que trabalharia ao lado do legendário **Mikhail Baryshnikov** (a quem admiro desde jovem), mas não estava claro que personagem eu iria interpretar. O texto era dividido simplesmente entre dois intérpretes, “A” e “B”. Perguntei a **Bob** quem era “A” e quem era “B” e ele disse que ainda não sabia. Em ***The Life and Death of Marina Abramovic***, nosso espetáculo anterior, no início havia uma ambiguidade similar em relação ao que seria meu papel ou função. No final, foi tão inspirador e eu gostei tanto de trabalhar com **Bob** que decidi me aventurar no trabalho em ***The Old Woman***. É sempre misterioso fazer parte de um trabalho original. Como **Bob** diz, “Se você sabe do que se trata, qual o sentido em fazê-lo”?

**Sobre Robert Wilson**

Descrito pelo ***The New York Times***como “uma imponente figura no mundo do teatro experimental e um explorador nos usos do tempo/ espaço no palco”, **Robert Wilson** nasceu em 1941, em Waco, no Texas, e está entre os principais artistas teatrais e visuais do mundo. Seu trabalho no palco integra, de forma não convencional, uma grande variedade de linguagens artísticas, incluindo dança, movimento, luz, escultura, música e texto. Suas imagens são esteticamente marcantes e emocionalmente carregadas, e suas produções têm sido consagradas por plateias e críticos no mundo inteiro. Depois de ter frequentado a Universidade do Texas e o **Brooklyn’s Pratt Institute**, **Wilson** fundou em Nova York o grupo de teatro ***The Byrd Hoffman School of Byrds***, na metade dos anos 60, e desenvolveu os primeiros trabalhos que o caracterizariam, incluindo ***Deafman Glance***(1970) e ***A Letter for Queen Victoria***(1974-1975). Com o compositor **Philip Glass**, criou a sua famosa ópera ***Einstein on the Beach***(1976).

Os colaboradores e parceiros de **Wilson** incluem diversos escritores e músicos como **Heiner** **Müller**, **Tom Waits**, **Susan Sontag**, **Laurie Anderson**, **William Burroughs**, **Lou Reed** e **Jessye** **Norman**. **Wilson** também deixou a sua assinatura em obras-primas como ***A Ultima Gravação de Krapp****,* de **Beckett**, e em óperas como ***Madame Butterfly***(**Puccini**), ***Pelléas et Mélisande***(**Debussy**), ***A Ópera de Três Vinténs,***de **Brecht/Weill**, ***Woyzeck****,* de **Büchner**, ***As Fábulas de la Fontaine***e a ***Odisseia****,* de **Homero**.

Os desenhos, pinturas e esculturas de **Wilson** foram apresentados em muitos países em centenas de exposições individuais e coletivas, e suas obras são conservadas em coleções privadas e museus de todo o mundo. **Wilson** recebeu numerosos prêmios, incluindo uma nomeação ao **Pulitzer**, dois prêmios **Ubu**, o **Leão de Ouro** na **Bienal de Veneza** e um **Olivier** **Award**. Ele foi eleito para a **American Academy of Arts and Letters** e a França lhe deu o título de **Commandeur des Arts et des Lettres**. **Wilson** é o fundador e diretor artístico do **Watermill** **Center**, um laboratório para as artes performáticas, em Watermill, Nova York.

**Sobre Mikhail Baryshnikov**

Nascido em Riga, Letônia, em 1948, começou a estudar balé aos nove anos de idade. Já adolescente, mudou-se para Leningrado, onde ingressou na **Vaganova Choreographic School**, e tornou-se primeiro bailarino do **Kirov Ballet** em 1969. Em 1974, deixou a União Soviética para dançar com importantes companhias internacionais, como a **New York City Ballet**, onde trabalhou com **George Balanchine** e **Jerome Robbins**. Foi diretor artístico do **American Ballet Theatre** entre 1980 e 1990, treinando uma nova geração de dançarinos e coreógrafos. De 1990 a 2002, **Baryshnikov** foi diretor e primeiro bailarino do **White Oak Dance Project**, que cofundou com o coreógrafo **Mark Morris**, companhia que se apresentou no **BAM** (**Brooklyn Academy of Music**) em 1997, 2000 e 2001. A **White Oak** nasceu do desejo de **Baryshnikov** de “ser uma força propulsora na produção artística”, e, de fato, a companhia expandiu o repertório e a visibilidade da dança moderna americana.

No teatro, atuou na Broadway e off-Broadway em ***Metamorphosis***(indicação ao **Tony**, **Drama Desk Award**), ***Forbidden Christmas or The Doctor and the Patient***(**Lincoln Center Festival**), ***Beckett Shorts***(**New York Theatre Workshop**), ***In Paris***(**The Broad Stage**, **Berkeley Repertory Theatre**, **Spoleto Festival**, **Lincoln Center Festival**, e turnê internacional), e ***Man in a Case***(**Hartford Stage Company** e turnê nacional). Seu trabalho em cinema inclui ***Momento******de Decisão***, indicado ao **Oscar**, e ***O Sol da Meia-Noite***. Também fez vários espetáculos para a televisão, três deles vencedores do **Emmy**.

Em 2005, fundou o **Baryshnikov Arts Center** (**BAC**), espaço de criação dedicado a apresentar e estimular artistas multidisciplinares de todo o mundo. Sob sua liderança como diretor artístico, os programas do **BAC** atendem aproximadamente 700 artistas e têm um público de mais de 22.000 pessoas a cada ano. Entre seus muitos prêmios estão o **Kennedy Center Honors**, o **National Medal of Honor**, o **Commonwealth Award**, o **Chubb Fellowship**, o **Jerome Robbins Award** e o **Vilcek Award**. Em 2010, recebeu a ordem de **Officier de la Legión d’Honneur Française**.

**Sobre Willem Dafoe**

Em 1979, **Willem Dafoe** recebeu um pequeno papel em ***O Portal do Paraíso***, de **Michael Cimino**, do qual foi demitido. Seu primeiro papel de fato veio logo depois em ***The Loveless***, de **Kathryn Bigelow**. Desde então, atuou em mais de 80 filmes em Hollywood (***A Culpa é das Estrelas***, ***John Carter***, ***O Homem-Aranha***, ***O Paciente Inglês***, ***Procurando Nemo***, ***Era uma vez no México***, ***Perigo Real e Imediato***, ***Areias Brancas***, ***Mississippi em Chamas***, ***Ruas de Fogo***, **T*udo pela Fama***) e no cinema independente nos EUA (***Refém de uma Vida***, ***Fábrica de Animais***, ***Santos Justiceiros***, ***Psicopata Americano***) e no exterior (***A Poeira do Tempo****,* de **Theo** **Angelopoulos**, ***Pavilhão de Mulheres***, de **Yim Ho**, ***Os Anjos da Guerra***, de **Yurek Bogayevicz**, ***Tão Longe, Tão Perto***, de **Wim Wenders**, o segmento de **Nobuhiro Suwa** em ***Paris Je t'aime***, ***Tom & Viv***, de **Brian Gilbert**, ***O Caso Farewell***, de **Christian Carion**, ***As Férias do Mr. Bean***e ***2019 – O Ano da Extinção***, dos irmãos **Spierig**, e ***O Caçador****,* de **Daniel Nettheim**).

Ele escolheu projetos pela diversidade de papéis e pela oportunidade de trabalhar com importantes diretores. Trabalhou em filmes de **Wes Anderson** (***O Grande Hotel Budapeste***, ***A Vida Marinha com Steve Zissou***, ***O Fantástico Sr. Raposo***), de **Martin Scorsese** (***O Aviador***, ***A Última Tentação de Cristo***), de **Spike Lee** (***O Plano Perfeito***), de **Julian Schnabel** (***Miral****,* ***Basquiat***), de **Paul Schrader** (***Auto Focus***, ***Temporada de Caça***, ***O Dono da Noite***, ***O Acompanhante*, *Adam – Memórias de uma Guerra***), de **David Cronenberg** (***Existenz***), de **Abel** **Ferrara** (***4:44 – O Fim do Mundo***, ***Go Go Tales****,* ***Enigma do Poder***), de **David Lynch** (***Coração******Selvagem***), de **William Friedkin** (***Viver e Morrer em Los Angeles***), de **Werner Herzog** (***My Son My Son What Have Ye Done***), de **Oliver Stone** (***Nascido em Quatro de Julho***, ***Platoon***), de **Scott** **Cooper** (***Tudo por Justiça***), de **Giada Colagrande** (***A Woman***e ***Before it Had a Name***) e de **Lars** **von Trier** (***Ninfomaníaca***, ***Anticristo***e ***Manderlay***). Foi indicado duas vezes ao **Oscar** (***Platoon***e ***A Sombra do Vampiro***) e uma ao **Golden Globe**. Entre outras indicações e prêmios, recebeu o **LA Film Critics Award** e o **Independent Spirit Award**. Seus próximos filmes incluem ***A Most Wanted Man***, de **Anton Corbjin**, ***John Wick****,* de **David** **Leitch** e **Chad Stahelski**, e ***Pasolini***, de **Abel Ferrara**.

**Dafoe** é um dos integrantes originais de **The Wooster Group**, o coletivo de teatro experimental nova-iorquino. Ele criou e atuou em todas as obras do grupo entre 1977 e 2005, nos EUA e internacionalmente. Desde então, trabalhou com **Richard Foreman** em ***Idiot Savant***no **The Public Theatre** (Nova York) e mais recentemente em duas montagem internacionais de **Robert** **Wilson**: ***The Life and Death of Marina Abramovic***, e, agora, em ***The Old Woman***.

**Sobre Daniil Kharms (autor)**

**Daniil Kharms** nasceu em São Petersburgo em 1905, o ano do sangrento massacre em frente ao **Palácio de Inverno**, e morreu na mesma cidade, que seria posteriormente chamada de Leningrado, em 1942, quando ela estava sob cerco. Dizem que ele teria morrido de fome na prisão. Em certas fotografias, ele se parece com o que **Maiakóvski** teria se tornado caso não tivesse se matado. Olhar para as fotos de **Kharms**, muito magro e de olhos arregalados, nos faz lembrar que ele passava por tempos difíceis antes de ser preso em 1941. **Kharms** fora preso antes, em 1931, quando a autoridade soviética pôs a vanguarda artística na ilegalidade. **Maiakóvski** suicidou-se com um tiro em 1930, sinalizando o fim da experimentação artística sob a Revolução. No ano seguinte, **Pasternak** lamentou “o veludo negro de seu talento” em ***Salvo****-****Conduto***e interrompeu qualquer comunicação com **Stálin**. **Kharms** também se refugiou na literatura infantil, ele que, diziam, desprezava as crianças. O disfarce não funcionou; sua última década foi marcada por ameaças. Se havia guerra à sua volta quando morreu, ele também tinha amigos na cidade sitiada. Um deles arrastou uma mala com seus manuscritos de seu apartamento e a manteve escondida até os anos de 1960.

**Sobre Darryl Pinckney (adaptação)**

**Darryl Pinckney** é o autor do romance ***High Cotton***, publicado em 1992, e, na **Alain Locke Lecture Series**, da coletânea de ensaios ***Out There: Mavericks of Black Literature***, de 2002. Colaborador frequente do ***The New York Review of Books***, escreveu os textos para as produções de **Robert Wilson**: ***The Forest***(1988) e ***Time Rocker***(1995), e fez a adaptação de ***Orlando***, de **Virginia Woolf** (1989). Em 1994, recebeu o **Harold D. Vursell Award** da **American Academy of Arts and Letters**, por distinção em prosa e, em 2013, um outro prêmio em literatura da mesma academia. Atualmente trabalha em uma história da literatura afro-americana do século XX.

*THE NEW YORK TIMES: “The old woman apresenta uma comédia visceral que extrai o humor da medula. O trabalho dos atores é mostrar ao público que nós rimos com mais força daquilo que nos assusta”.*

*THE GUARDIAN: “Wilson transforma cada uma das 12 cenas em instalações artísticas belamente iluminadas. Baryshnikov é extremamente gracioso. Dafoe é do mesmo modo expressivo, e também transmite a angústia de um escritor preso num pesadelo acordado*.”

**FICHA TÉCNICA:**  
Direção, cenário, conceito de luz: **Robert Wilson**  
Com **Mikhail Baryshnikov** e **Willem Dafoe**  
Texto de **Daniil Kharms**, adaptado por **Darryl Pinckney**   
Música: **Hal Willner**   
Figurinos: **Jacques Reynaud**   
Produção executiva: **Change Performing Arts** (diretores **Franco Laera** / **Elisabetta di Mambro**), em colaboração com **Baryshnikov Productions** e **CRT Centro RicercheTeatrali**Um projeto de **Baryshnikov Productions**, **Change Performing Arts** e **The Watermill Center** Comissionado e coproduzido por **Manchester International Festival**, **Spoleto Festival dei 2Mondi**, **Théatre de la Ville-Paris/Festival d’Automne à Paris** e **DeSingel Antwerp**

**CHANGE PERFORMING ARTS** é uma companhia de produção independente de Milão e ativa desde 1989 nas áreas de teatro, dança, ópera, artes cênicas tradicionais, música clássica e contemporânea, e artes visuais. Dedicando esforços para criar novas relações com artistas estabelecidos e com jovens artistas, a companhia explora e encoraja o modo pelo qual várias formas artísticas podem ser combinadas para criar novos e originais meios de expressão, e realizar eventos provocantes de alta qualidade.

**BARYSHNIKOV PRODUCTIONS** (**BPI**) tem como finalidade apresentar as diferentes vozes de diretores inovadores, coreógrafos e artistas nos mais respeitados palcos do mundo. Com esse propósito, a **BPI** produziu e fez turnês com ***White Oak Dance Project***(1990-2002), ***Forbidden******Christmas or The Doctor and Patient***(2004-2006), ***Beckett Shorts***(2007), e ***In Paris***(2010-2012). Suas produções atuais incluem ***Man in a Case***e ***The Old Woman****.*

**THE WATERMILL CENTER** é um laboratório para performance fundado por **Robert Wilson** como um ambiente único para artistas jovens e emergentes de todo o mundo explorarem novas ideias. Sua inspiração vem de todas as artes e culturas, assim como das ciências sociais, humanas e naturais. **Watermill** é uma comunidade global de artistas, onde viver e trabalhar em conjunto, entre uma extensa coleção de arte e artefatos, está no centro da experiência artística. O **Watermill Center** propõe-se a ser um refúgio para uma nova geração de artistas enquanto apoia seu trabalho junto a uma rede internacional de instituições que encorajam novas abordagens interdisciplinares.

***The Old Woman (A Velha)***

**SERVIÇO SÃO PAULO**

**Sesc Pinheiros - Teatro Paulo Autran**

De 24 a 27/7 e de 30/7 a 3/8 (11 apresentações)

**SERVIÇO RIO DE JANEIRO**

**Cidade das Artes**

8 de agosto (sexta-feira), às 21h30

9 de agosto (sábado), às 16h

9 de agosto (sábado), às 21h

10 de agosto (domingo), às 18h

12 de agosto (terça-feira), às 21h

13 de agosto (quarta-feira), às 21h

Local: **Cidade das Artes** - **Grande Sala   
Av. das Américas, 5300 - Barra da Tijuca – RJ**Informações: (21) 3325-0102   
Capacidade: 1.250 lugares  
\* Espetáculo em russo e em inglês, com legendas em português   
Duração: 1h40  
Classificação: 16 anos

Ingressos: Plateia e camarotes centrais: R$ 350,00

Frisas: R$ 250,00

Galerias: R$ 50,00  
Venda de ingressos: 4003-1212 ou pelo site [www.ingressorapido.com.br](http://www.ingressorapido.com.br/)  
Bilheteria: terça a domingo, de 13h às 19h (em dias de espetáculo: a partir de 13h até 30 minutos após o início da apresentação).  
Formas de pagamento: cartões de crédito, débito, e dinheiro Estacionamento: R$ 8,00 (de segunda a sexta até 18h) /  R$10,00 (de segunda a sexta após 18h, sábados e domingos)  
[www.cidadedasartes.org](http://www.cidadedasartes.org/)  
[facebook.com/cidadedasartes](http://facebook.com/cidadedasartes)

**Informações para a imprensa:**

**Factoria Comunicação**

**Mario Canivello (** [**mario@canivello.com.br**](mailto:mario@canivello.com.br) **)**

**Vanessa Cardoso (**[**vanessa@factoriacomunicacao.com**](mailto:vanessa@factoriacomunicacao.com)**)**

**Julia Enne (julia@canivello.com.br)**

**Tels: (21) 22740131 / 22390835**